

ภาษาไทย/Thailändisch

HSK

หลักสูตรภาษาแม่ (Heimatliche Sprache und Kultur HSK)

เรียน พ่อแม่และผู้ปกครองทุกท่าน

การส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาเยอรมัน เป็นการเสริมสร้างและพัฒนาความสามารถในการเรียนรู้ภาษาอื่น ทั้งยังเพิ่มความสนใจและความแตกต่งระหว่างวัฒนธรรม ซึ่งถือเป็นหน้าที่หลัก อันสำคัญของคุณสถาบันการศึกษาในภาครัฐ ดังนั้นการให้การศึกษา รวมทั้งส่งเสริมในเรื่องการเรียนรู้ดังกล่าว จึงได้ถูกจัดให้เป็นวัตถุประสงค์ของหลักสูตร HSK ด้วยเช่นกัน ซึ่งจะเปิดสอนขึ้นในโรงเรียนรัฐบาล โดยอยู่ในความรับผิดชอบ และการสนับสนุนของกระทรวงศึกษาธิการในแต่ละรัฐ

การใช้หลายภาษาและความรู้ความเข้าใจระหว่างวัฒนธรรมที่แตกต่าง

การใช้หลายภาษาใช้ภาษาเยอรมันเป็นภาษากลาง ในการติดต่อสื่อสารกันกับความสามารถในการใช้ภาษาแม่ได้อย่างคล่องแคล่วจะส่งผลให้พวกเขาสามารถทำงานได้ดียิ่งขึ้น ในการปรับตัวให้เข้ากับสังคมรอบข้างและใช้ชีวิตการทำงานได้ดียิ่งขึ้น หลักสูตรภาษาแม่ HSK จัดให้ใช้ทุกรัฐ และในแต่ละเมืองของรัฐ จะเปิดสอนภาษาต่าง ๆ ซึ่งมีความถี่ถึง 25 ภาษา

วัตถุประสงค์ของหลักสูตรภาษาแม่และวัฒนธรรม HSK

- สำหรับเด็กและเยาวชน
- เพื่อเพิ่มเติมและส่งเสริมความรู้ความเข้าใจในภาษาแม่ ทั้งการพูด อ่าน และเขียน
- เพิ่มพูนความสามารถในการใช้สองภาษาหรือมากกว่าสองภาษา ทำให้เยาวชนมีการปฏิบัติตนและมีการแสดงออก ทางวัฒนธรรมที่ถูกต้อง ทั้งยังทำให้รู้คุณค่าและสิ่งบรรทัดฐาน ทางด้านความเข้าใจและการยอมรับนับถือ

ข้อได้เปรียบทางด้านสังคมและชีวิตการทำงาน

- บุคคลที่มีความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาแม่ได้อย่างลึกซึ้งแล้ว ย่อมเป็นพื้นฐานอย่างดีต่อการเรียนภาษาอื่นเพิ่มเติม (ทั้งภาษาเยอรมันและภาษาต่างประเทศอื่น ๆ)
- การมีความรู้ภาษาแม่เป็นอย่างดี จะช่วยส่งเสริมให้เด็กมีการติดต่อ และเชื่อมสัมพันธ์ทางอาชีพ และอาชีพที่ตนเอง ซึ่งเป็นคนชาติเดียวกัน
- ในการติดต่อสื่อสารกับทางบ้านเกิดเมืองนอนนั้น สิ่งสำคัญคือต้องมีความรู้ความสามารถ ในการใช้ภาษาของบ้านเกิดได้เป็นอย่างดี เช่น กรณีที่ต้องการไปศึกษาต่อ การไปประกอบอาชีพ หรือหากต้องการย้ายกลับไปตั้งถิ่นฐานยังบ้านเกิด เป็นต้น

พ่อแม่จะให้การสนับสนุนการพัฒนาภาษาของบุตรได้อย่างไร

- โดยการพูดภาษาแม่กับบุตรของท่านนั้น ถึงแม้ว่าบุตรของท่าน จะพูดได้ตอบกลับมาเป็นภาษาเยอรมันก็ตาม ภาษาแม่คือภาษาที่ตนเองใช้ความคิดหรือตรรกะ หรือแม้กระทั่งเวลาฝัน
- โดยการกระตุ้นเตือนและสร้างความสนุกสนานในการเรียน ภาษา ด้วยการร้องฟังและได้ตามเกี่ยวกับชีวิตประจำวันทั่วไป ด้วยการร้องเพลง เล่าเรื่อง เล่าิทา หรือการอ่านหนังสือให้ฟัง เป็นต้น
- บุคคลในครอบครัวที่สื่อสารกับเด็กโดยตรง จะต้องใช้ภาษาแม่ของตนสื่อสารกับเด็กเช่นกัน ไม่ควรพูดภาษาแม่ผสมกับภาษาเยอรมัน

- โดยการกระตุ้นเตือนให้เด็กมีการพบปะติดต่ออย่างสม่ำเสมอกับเด็ก ๆ ที่ใช้ภาษาเยอรมัน หรือเด็กที่ใช้ภาษาอื่น
- พ่อแม่ควรปล่อยให้เด็กพูดและเล่าเรื่องราวต่าง ๆ ใ้ฟัง ทั้งที่จากโรงเรียน และจากการเล่นหลักสูตรภาษาของ HSK
- พ่อแม่ควรมีการพบปะพูดคุยอย่างสม่ำเสมอกับครูที่โรงเรียน และผู้สอนหลักสูตรภาษา HSK

หน่วยงานหรือองค์กรจัดการ

หลักสูตรภาษา HSK ได้รับความร่วมมือจากสถานเอกอัครราชทูตของแต่ละประเทศ และจากองค์กรเอกชนต่าง ๆ การสอนจะจัดให้เป็นไปตามจำนวนกลุ่มของแต่ละภาษา รับเด็กตั้งแต่ชั้นอนุบาล 1 หรือ 2 และชั้นประถมศึกษา สามารถขอใบสมัครได้ตามโรงเรียนรัฐทั่วไป (ยกเว้นรัฐเบียร์น) หลักสูตรภาษา HSK ตามปกติแล้วจะใช้สถานที่ของโรงเรียนรัฐ ซึ่งอยู่ในบริเวณใกล้เคียงกับที่พักของเด็ก

หลักสูตรภาษา HSK

จะทำการประเมินเปรียบเทียบกับโรงเรียนรัฐบาล (เช่น การปิดทอม และ สโมสรแสดงผลการศึกษา)

ผลการเรียนหลักสูตรภาษา HSK จะจัดทำเป็นบันทึกรายงานแนบคู่กับสมุดแสดงผลการเรียนรู้ของโรงเรียนรัฐ

สถานที่ติดต่อในแต่ละมลรัฐ
Amt für Volksschulen
Ansprechstelle Integration
Klausenstrasse 4
6460 Altdorf

041 875 20 66
integration@ur.ch

Luzern, Mai 2009

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatischer Sprache und Kultur.

Deutsch

HSK

Unterricht in

Herkunftssprachen (Heimatliche Sprache und Kultur)

Informationen für

Erziehungsberechtigte und Eltern

Die Förderung in der deutschen Sprache und die Entwicklung mehrsprachiger und interkultureller Kompetenzen gehören zu den wesentlichen Bildungsaufgaben der öffentlichen Schule. Die Entwicklung von Mehrsprachigkeit und interkulturellen Kompetenzen sind ebenfalls Ziele des Unterrichts in den Herkunftssprachen (HSK). Er findet aus diesem Grund in der öffentlichen Schule statt und wird von den Bildungsverantwortlichen im Kanton unterstützt.

Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kompetenzen

Junge Menschen, die über gute Kenntnisse in der gemeinsamen Sprache Deutsch verfügen und sich darüber hinaus fliessend in der Sprache ihrer Eltern verständigen können, verfügen über wichtige Fähigkeiten für die Integration in Beruf und Gesellschaft.

HSK-Unterricht gibt es in allen Kantonen; in einigen Städten werden über 25 verschiedene Sprachen angeboten.

Ziele des HSK Unterrichts

Die Kinder und Jugendlichen

- vertiefen und erweitern in ihrer Erstsprache die Kompetenzen im Sprechen und Verstehen, im Lesen und Schreiben.
- erweitern ihre Fähigkeit, sich in zwei oder mehreren Sprachen und unterschiedlichen Kulturen zu bewegen und andere Werte und Normen zu verstehen und zu respektieren.

Vorteile in Gesellschaft und

Berufsleben

- Wer seine Erstsprache gut beherrscht, schafft eine gute Basis für den Erwerb weiterer Sprachen (Deutsch und Fremdsprachen).
- Gute Kenntnisse der Erstsprache helfen den Kindern, die Kontakte in der Familie, mit den Verwandten und mit dem Herkunftsland zu pflegen.
- Im Kontakt mit dem Herkunftsland ist eine gute Sprachkompetenz in der Landessprache wichtig (weitere Ausbildung, berufliche Tätigkeiten, Rückkehr)

Eltern unterstützen die Sprachentwicklung ihres Kindes

- indem sie mit ihrem Kind in der Sprache sprechen, in der sie denken und träumen und wenn sie auch bei dieser Sprache bleiben, wenn das Kind mit ihnen Deutsch spricht.
- indem sie die Freude ihres Kindes an Sprache wecken und unterstützen, einander aus dem Alltag erzählen und zuhören, diskutieren, singen, Geschichten erzählen und vorlesen.
- indem jede Person in der Familie beim direkten Kontakt mit dem Kind immer die eigene Sprache spricht.

- indem sie das Kind ermuntern, Kontakte zu Kindern, die Deutsch oder andere Sprachen sprechen, aufzunehmen und zu pflegen.
- indem sie das Kind erzählen lassen, was es im HSK-Unterricht und in der Schule lernt.
- indem sie den Kontakt mit den Lehrpersonen des HSK-Unterrichts und der öffentlichen Schule pflegen.

Organisation

Der HSK-Unterricht wird von Botschaften der Herkunftsländer oder von privaten Organisationen angeboten. Der Unterricht wird je nach Sprachgruppe ab Kindergarten, 1. oder 2. Primarklasse angeboten. Die Anmeldung erfolgt über die öffentlichen Schulen (ausgenommen Kanton Bern).

Der HSK-Unterricht findet in der Regel in Räumen der öffentlichen Schule statt; nach Möglichkeit in der Nähe des Wohnorts des Kindes.

Der HSK-Unterricht richtet sich nach zeitlichen Vorgaben der öffentlichen Schulen (Ferien, Zeugnisse).

Die Leistungsbeurteilung wird dem Zeugnis oder dem Lernbericht der öffentlichen Schule beigelegt.

Kantonale Kontaktadresse

Amt für Volksschulen

Ansprechstelle Integration

Klausenstrasse 4

6460 Altdorf

041 875 20 66

integration@ur.ch

Luzern, Dezember 2008

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn, Luzern und Fribourg

9,
in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.